

# 语言景观文化功能的汉语文化传播路径

邹妮

(西安工程大学 陕西省西安市 710048)

**【摘要】** 语言景观也是语言资源中不可或缺的构成,有着信息功能与象征功能,包含了丰富的信息,而且还可以成为某种权势关系或意识形态的代表。语言景观也是一种文化景观,让人们城市的记忆发生改变,拥有者较为特别的属性,是城市景观中的重要结构,也是城市历史文化的载体。由此可见,语言景观和城市形象以及人们的日常生活息息相关,凝聚着城市的人文特色和历史文化,和语言资源保护工程中的静态语言资源不同,语言景观资源具有一定的动态性特征,是一种处于变化之中的语言资源,将公共空间中的各种语言标牌赋予了文化内涵,因此语言景观的文化属性对于汉语文化的传播来说具有重大意义。本文主要围绕语言景观展开论述,探讨语言景观所具有的文化功能,并基于此分析了基于语言景观文化功能的汉语文化传播策略。

**【关键词】** 语言景观;文化功能;汉语文化传播

语言本身便与文化具有千丝万缕的联系,语言是文化凝聚过程中的产物,文化的推广传承又离不开语言的支持,才能顺利实现文化的继承、发展、交流。语言景观的文化功能能够进一步推动汉语文化的传播,实际上对于汉语文化传播来说,语言景观本身也是汉语文化传播的途径之一,在语言景观设计过程中融合汉语文化特色,将汉语文化以景观的方式展现在人们面前,让汉语言文化实现景观化、具象化,这也是汉语文化传播路径的一种有效拓展。目前人们对于语言景观文化功能的了解并不够深入,有关研究也相对较少,大多数都体现在语言景观的设计规划上,并没有重点研究语言景观文化功能对于汉语文化传播带来的作用与策略。在汉语文化传播过程中,怎样才能全面发挥语言景观的文化功能则成为了当下需要探索的一项课题,不管是对城市建设与发展,还是汉语文化的传播来说都具有现实意义。

## 一、语言景观概述

语言景观最早在1997年提出,有关学者将语言景观的概念定义为广告牌、街道名、街道招牌、公共标牌等公共设施中存在的语言,这些语言构成了某一城市或地区的语言景观。近年来人们对于语言景观的研究愈发深入,在原有的研究基础上进一步探索,目前语言景观概念所包括的内容也随着时代的发展有了拓展,不再单纯表现在标牌或广告牌中的文字语言,很多符号也属于语言景观中的一种,并且有关学者经过研究提出,语言景观的研究不仅要注重景观设施本身呈现出的语言和符号,同时还要看到这些语言背后所潜在的文化、视觉效果等内在特质,将景观中的文字信息作为基准,同时也要探索背后蕴含的文化和魅力,探究各种符号资源在空间中的话语构建。同时研究的目标也不再限制于一般意义上的广告牌或语言标识,也可以拓展至空间中含有的音乐、视频等动态化景象,很多商铺都在店面上设计了动态的电子荧屏或跑马灯、宣传彩页、海报等,这些都应当属于语言景观的构成要素,这些要素共同建立起了一个语言景观,语言景观中又包含人们的风俗习惯和文化内涵。

我国优秀传统文化源远流长,近年来针对语言景观的研究

也成为了一个热门,国内外学者从多个方向进行语言景观的研究,有些以语言景观的理论视角进行探索,也有的研究语言政策和语言规划方向,或社会学视角下的语言景观等。还有一些从微观、宏观角度探究语言景观与文化关系的、双语教育、翻译等展开研究,语言景观研究热度的迅速提高使得我国在全球的影响力也在不断提高,越来越多国外友人纷纷对汉语产生了兴趣。

基于此,语言景观作为语言的一种表达途径,也能潜在展现文化内涵,对于汉语文化的传播来说具有关键性的意义,因此也要进一步深究语言景观的文化功能,找到语言景观和汉语文化传播的关联性,积极探索语言景观传播汉语文化的有效路径<sup>[1]</sup>。

## 二、语言景观的文化功能

### (一) 提高城市形象,塑造城市文化

语言景观其实包括了公共空间中所有可视化的书面语言,在社会经济快速发展的背景下,城市中的广告牌和宣传标语、横幅等都属于语言景观,并且这些语言景观不仅仅服务于城市本土市民,所涉及的受众人群非常广泛。语言景观会影响外来人员对城市的第一印象,如整齐划一且标准的语言景观能够让初次来到城市的人体会到严明的秩序感,感官空间被整齐、干净、有序的景观所吸引,不仅为人们的日常生活带来一定便利,同时也展现出了城市所具有的品质和文化。目前提高城市、国家的文化软实力至关重要,城市建设与发展也需要打造一个独属于自己的城市文化,塑造良好的城市形象,而语言景观在其中则发挥着关键的作用,合理地规划和建设语言景观对于城市文化的塑造具有明显的促进和深化的效果,提高城市的竞争力和整体实力。

### (二) 语言景观是传承语言文字的关键路径

在社会语言学中,语言的研究通常重点关注语言的维持与转换、语言交流、双语教育等,但公共空间的书面展现却常遭受忽略,对于汉语文化来说,我们需要更多元化的途径去“看”到它,汉语文字的传承也需要一个实现可视化的载体。根据语

言景观有关的研究了解到,语言景观和民族语言活力具有密切联系,一方面,语言景观是城市社会语境中不同语言的相对地位,另一方面语言景观也能推动社会语境的建立。人们在视觉信息处理过程中,写作符号等语言也会使人对语言的看法、想法产生作用,甚至会影响人的语言行为。所以语言景观也是传承民族语言文字的关键路径,让语言文字的研究不单单出现在某些专著论文之中,而是可以出现在大众视野之内,以原本静态的方式转变为动态,也进一步提高汉语文化的研究深度。

### (三) 语言景观能够提高语言教育教学

语言景观和社会语境具有双向互动的联系,语言景观不但能反映出一定区域中各种语言之间存在的关系,同时也会影响人们的语言意识和语言行为。语言景观使人们日常生活中不可或缺或构成,同时也是语言教育的很好素材,对于提高学习者语言能力来说具有莫大的意义。有关学者认为,语言景观是二语学习过程中有效的输入来源,并且语言景观也是一种很好的教育方法,所以学生需要重点关注公共空间中的语言景观,并且以学生为主导的语言景观研究也很有必要开展,提高学生的二语学习效率与效果。此外,语言学习者普遍在二语学习过程中会面临一个问题,那就是缺乏语言的应用空间,这对于语言学习来说非常不利。而在语言景观下,各式各样的语言标牌则提供了很好的语言环境,语言教学可以合理利用这些语言景观资源,将其作为教学素材,提高学习者的综合语言能力。

### (四) 文化交流功能

对于文化交流来说,语言的重要性不言而喻,而语言景观同样能发挥文化交流的载体作用。语言景观对于文化的设计与呈现本身便是将抽象的文化内容以语言景观的直观形式表现出来,充分体现了语言的舒适度和文化的被接纳程度。语言景观是文化信息的有效载体,其中蕴含的文化要素也能够对人们起到引导和启示等作用,从某个方向来看甚至起到了提供审美的效果。语言景观的文化传播功能在文化交流过程中最为明显,常见的文化交流活动例如户外活动项目、音乐活动、相声等,在文化交流过程中也实现了语言文化的宣传推广<sup>[2]</sup>。

## 三、基于语言景观文化功能的汉语文化传播策略

### (一) 因地制宜,把握语言景观文化的特征

与其他国家相比,我国针对语言景观文化功能的研究仍然需要进一步深入,将其应用于汉语文化传播也是一项需要不断探索的过程。语言景观文化的特征和动态需要全面掌握,重点关注语言景观文化的最新知识,根据汉语文化传播的特征与需求,实现汉语文化传播的因地制宜,提高汉语文化传播效果。具体来说,需要重点关注以下几点:1) 深度发觉语言景观文化的功能性。根据目前的现状来看,语言景观的研究越来越深入,有关语言景观文化功能的研究,在研究方法和框架等方面,在国际语言学研究领域已经具有了初步的成功,在汉语文化传播期间,语言景观文化功能的研究却仍然尚待改进,进一步推进语言景观文化的研究与研究,充分挖掘语言景观的文化传播价值,推动汉语文化的传承与发展;2) 加强汉语文化传播研究人员的专业水准。语言景观的文化功能性是语言学的研究内容,而我国汉语文化传播方面的研究人员众多,但有关语言景观文化功能性的研究却仍然面临研究者缺少的问题,对此需要根据我国语言社会的现状以及汉语文化传播的需求,为语言景观赋予更多元化的文化功能,通过不断的努力,推动我国汉语文化

语言景观研究的深入开展。汉语文化传播人员不仅要提高自身对于汉语言文化的研究深度,掌握汉语言文化中汉语和文化的联系,加强对传统文化的认知,从而在语言景观中融入汉语文化,传承汉语文化中的文化精神。还要明确语言景观和汉语文化之间存在的联系,掌握汉语文化和语言景观文化的发展异同,对其文化价值精髓进行传播和传承<sup>[3]</sup>。

### (二) 重视语言景观价值的展现,建立城市语言环境

对于现代城市来说,其国际化水平的判断也需要将国际语言环境建设水平纳入评价指标之中,这一指标可以在一定程度上展现出该城市及地区的国际化水平,也能看出城市对于多民族的社会环境具有多高的包容度。所以在城市语言景观的构建与发展方面,需要重点关注语言环境的营造。如一些较为特殊的地区,机场、文化以及、旅游景点等可以设计各种标语标牌来影响国王的行人。其他一般地区如公园、广场等则可以设置双语的路牌、指示牌等设施,从而满足热门日常出行的各种需求。合理运用城市语言景观可以建立一个多元化的城市国际语言环境,对于城市建设与发展而言,外语水平教育和外语专业人才服务队伍、规范的双语城市公共表示等都将会成为吸引外资的关键要素。城市需要在自身不断建设与发展的过程中吸引更多的国际目光,向世界展现自己的文化特色,表达自身的文化内涵,吸引各个区域的信息技术。这也和城市国际语言的包容性有关,对此城市?在语言景观的建设上重点突显语言功能的展现,利用语言景观来建立和谐稳定的城市语言分为,再在其中结合多种语言应用,建立良好的语言环境氛围<sup>[4]</sup>。

### (三) 精选文化,加强汉语文化传播的影响力

语言景观的文化功能多种多样,因此需要合理选择汉语文化中契合景观文化传播的内容,才能起到良好的双向促进效果,提高汉语文化的影响力,在推动语言景观文化形成的基础上,加强汉语文化传播的广度。具体来说,需要围绕传统文化进行传播,但也需要进行经典传统文化的筛选和调整,虽然我国优秀传统文化非常之多,每一种都具有鲜明的文化特色,而针对性的筛选汉语文化则必须要掌握汉语文化的核心内涵,了解汉语的起源和文化底蕴等,从而在语言景观设计过程中以更加多元化的手法表现出汉语文化的文化魅力,加强汉语文化的影响力。比如洛阳的宣传语便是“千年帝都,牡丹花城”,充分体现了洛阳的历史底蕴和文化底蕴,而且牡丹花城也创造出了洛阳城具有诗意的形象,利用汉语文化景观传播了更多的传统文化,也有效提高了语言景观的感染力。在历史文化等方面的语言景观建设必须要以尊重历史文化作为首要的准则,在形式上更加关注文字,字体颜色一般以黑底金色为主,在书写方式上大多数以繁体汉字为主,数学问题大多为隶书、楷书等,具有古色古香的感觉。而词汇选择上很多都应用较为典雅含蓄的词汇,以汉语文化的美和传统文化的礼结合,为人们带来感同身受的体会。

### (四) 多路并行,合理设计汉语文化的传播路径

汉语文化的传承需要通过文化活动作为媒介,语言景观的建设也对汉语文化的传播具有重要意义。汉语文化活动类型众多,而只有精心设计汉语文化活动,将汉语文化融合到语言景观汇总,将汉语文化的抽象性内容在语言景观中具象化地展现出来,让人们通过观赏语言景观便能直接体会到汉语文化,这在文化传播推广方面具有明显优势,让更多的人了解并传播汉语文化。而对于汉语文化活动的设计与规划来说,开展方法也要遵循多路并行的原则,如在语言景观设计建设上借用汉字文

化的艺术性。西安音乐学院的标识便在设计方面将汉字艺术的文化特色应用其中，繁体的“樂”（乐）神似编钟，所以标识也是融入了传统印章与传统乐器，将字体进行形状调整，作为语言景观体现在学校标识中，将语言景观和汉语文化巧妙结合，在文化传播方面发挥着显著的效果。

语言景观也可以和现代元素进行结合来展现汉语文化，山东大学博物馆在语言景观的设计方面选择了铜板材料来处理汉字造型和结构，将汉字作为主题，将竹筒文物作为载体，利用复古的装饰物增添了文化氛围，在语言景观中充分展现了汉语文化，让人们感受到汉语文化的魅力。通过铜板拼接的方法建立竹筒的造型，并且铜板上刻有孙子兵法的文字，立面设计上融入竹筒和汉语文化，使得博物馆在造型上更加富有文化气息。除此之外，各个立面幕墙设计也能感受到竹筒的理念，玻璃幕墙透明度和颜色不一，竹筒的意向也存在区别，建立了一个多文化色彩的现代语言景观，也通过这种设计方法，成为了一个具有特色的汉语文化景观<sup>[5]</sup>。

#### （五）地方特色的融入，建立特色化旅游品牌

我国不同省市及地区，在大众的严重都可能会有一些固定的认知，比如提到四川就会第一时间想到大熊猫，提到内蒙古人们第一时间想到草原等。语言景观也是人们对于地区的第一

印象来源，所以在语言景观的设计上融入地方特色文化和汉语文化，能够发挥非常理想的效果。不同地区有着不同的文化特色，都可以作为资源来开发应用，为人们展现地区民俗文化，提高语言景观的审美价值，让语言景观能够和周边的人文景观融合在一起。如黄山木坑竹海风景区中，垃圾桶也设计成了竹子的样子，这不仅让游客感到新奇，而且也充分融入到了环境之中，在自然美中融入了一些设计美。此外，地区丰厚的历史文化底蕴也可以充分展现出来，根据语言景观的设计标准，收集不同地区独特的文化词汇或故事、歌谣等，创办地方性的表演节目，为人们带来不一样的观赏体验<sup>[6]</sup>。

结束语：我国汉字文化拥有者深厚的文化底蕴，而汉语文化传播过程中充分利用语言景观的文化功能也是一条可行之路。因此需要对语言景观的文化功能具有更加充分的认知，遵从针对性的原则掌握语言景观文化的动态，合理选择文化内容提高汉语文化的影响力，通过多种途径落实实现汉语文化传播方式的拓展等，不断探索语言景观的文化功能，不断研究汉语文化的传播路径，推动汉语文化的传承与发展。

项目：陕西省教育厅专项科研计划项目“西安国际化建设中历史文化景区语言景观研究（19JK0356）”的阶段成果

## 参考文献

- [1] 刘悦森, 谢林. 基于语言景观文化功能的汉语文化传播路径 [J]. 武汉冶金管理干部学院学报, 2020, 30 (04): 69-71.
- [2] 张艳翠. 语言景观的文化功能及对汉语文化传播的启示 [J]. 文学教育 (上), 2019 (08): 160-161.
- [3] 张瀚文. 语言景观对国际学生汉语学习的影响研究 [D]. 辽宁师范大学, 2018.
- [4] 马春华. 挖掘语言景观的文化交流功能 [N]. 中国社会科学报, 2018-11-23 (005).
- [5] 宋凡成. 苏州历史文化名街语言景观研究 [D]. 扬州大学, 2018.
- [6] 苏杰. 语言生态学视角下语言景观中的语言权势与文化权势 [D]. 上海外国语大学, 2017.